ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2429/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 21ης Αὐγούστου 1981

περί τροποποιήσεως τῶν κανονισμῶν (ΕΟΚ) ἀριθ. 2191/81 καί (ΕΟΚ) ἀριθ. 2192/81 περί τῆς χορηγήσεως ἐνισχύσεως κατά τήν ἀγορά βουτύρου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68 τοῦ Συμβουλίου τῆς 27ης Ἰουνίου 1968 περί κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στόν τομέα τοῦ γάλακτος καί τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων [1], ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τήν πράξη προσχωρήσεως τῆς Ἑλλάδος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 12 παράγραφος 3,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι μία ἐξέταση τῶν δημοσιευμένων κειμένων τῶν κανονισμῶν (ΕΟΚ) ἀριθ. 2191/81 [2] καί (ΕΟΚ) ἀριθ. 2192/81 [3] τῆς Ἐπιτροπῆς ἔδειξε ὅτι ὁρισμένα σημεῖα δέν εἶναι σύμφωνα μέ τά κείμενα πού ἀποτέλεσαν τό ἀντικείμενο τῆς ψήφου τῆς Ἐπιτροπῆς Διαχειρίσεως καί ὅτι εἶναι, κατά συνέπεια, ἀπαραίτητο νά γίνει ἡ διόρθωση τῶν ἐν λόγω λαθῶν·

ὅτι τά μέτρα πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς Διαχειρίσεως Γάλακτος καί Γαλακτοκομικῶν Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

Ὁ κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2191/81 τροποποιεῖται ὡς ἀκολούθως:

1. Τό κείμενο τοῦ ἄρθρου 7 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«*Ἄρθρο 7*

Ἡ ἐφαρμογή τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1717/72 ἀναστέλλεται, ἐκτός τῶν σημείων πού ἀφοροῦν τό βούτυρο πού πωλεῖται ἐπί τῇ ἐμφανίσει πιστοποιητικῶν πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 4 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1717/72 καί πού ἔχουν ἐκδοθεῖ πρίν ἀπό τήν ἡμερομηνία ἐνάρξεως ἰσχύος τοῦ παρόντος κανονισμοῦ».

2. Στήν γαλλική ἔκδοση, στό ἄρθρο 3 παράγραφος 7 ὑπό α, οἱ ὅροι «au moyen de ce bon ;» ἀντικαθίστανται ἀπό τούς ὅρους «au moyen de ce bon, ou».

Ἄρθρο 2

Ὁ κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2192/81 τροποποιεῖται ὡς ἀκολούθως:

1. Στήν ἀγγλική ἔκδοση:
   α) στό ἄρθρο 1 παράγραφος 2 ὑπό α, οἱ ὅροι «purchased in the manufacturing Member State» ἀντικαθίστανται ἀπό τούς ὅρους «purchased in the Member State»·
   β) στό ἄρθρο 1 παράγραφος 2 ὑπό β πρώτη παύλα, οἱ ὅροι «the packaging of which is marked accordingly, or» ἀντικαθίστανται ἀπό τούς ὅρους «the packaging is marked accordingly, pursuant to the rules in the Member State where the beneficiary unit makes the purchase, or».
2. Στήν γαλλική ἔκδοση, στό ἄρθρο 3 παράγραφος 5 ὑπό α, οἱ ὅροι «au moyen de ce bon ;» ἀντικαθίστανται ἀπό τούς ὅρους «au moyen de ce bon, ou».
3. Στήν ἰταλική ἔκδοση, στό ἄρθρο 3 παράγραφος 5 ὑπό α, στό τέλος, ἡ λέξη «nonché» ἀντικαθίσταται ἀπό τήν λέξη «o».
4. Στήν ὁλλανδική ἔκδοση, στό ἄρθρο 3 παράγραφος 5 ὑπό α, στό τέλος, οἱ ὅροι «van deze bon blijken ;» ἀντικαθίστανται ἀπό τούς ὅρους «van deze bon blijken, of».

Ἄρθρο 3

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν ἡμέρα τῆς δημοσιεύσεώς του στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων.*

Ἐφαρμόζεται ἀπό τήν 4η Αὐγούστου 1981.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 21 Αὐγούστου 1981.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς

---

[1] ΕΕ ἀριθ. L 148 τῆς 28. 6. 1968, σ. 13.
[2] ΕΕ ἀριθ. L 213 τῆς 1. 8. 1981, σ. 20.
[3] ΕΕ ἀριθ. L 213 τῆς 1. 8. 1981, σ. 24.